# ARUBAANSE COURANT

Diario



pa Aruba





ANJA 22 — DIASABRA 20 DI MEI 1961 — No. 4040

# Kennedy y Krushev lo conferencia dia 3 di juni na VIENA

## Noticia di e encuentro aki aplaudi den circulonan diplomatico

**WASHINGTON, 19 mei — Presidente Kennedy dia tres di juni cu ta bini lo tapa cu presidente Chroestsjef di Rusia na Viena. Asina a ser anuncia oficialmente awe na Washington. Casa Blanca a agrega na e noticia aki cu presidente Kennedy despues la sigui pa Londres, unda dia cincu di juni e la cambersa cu premier MacMillan di Gran Bretania.**

**Programa di proximo consulto entre Kennedy y Krushev.**

Segun circulonan gobernamental autoridadnan na Viena tin un programma caba pa e proximo consulta entre Kennedy y Krutsjef. Tres y cuater di juni a ser stipula como fechanan di negosacionnan y ambos lider di estado lo sali dia cinco di juni for dje pais; asina ta ser bisa na Vienna.

Un cantidad di miembro di congreso Mericano di tur dos partidonan grandi tabatin algun expresion reserva tocante e preg.na si ta conveniente pa tene asina pronto un conferencia supremo entre presidente Kennedy y prome ministro Krutsjef.

Ambtenaarnan gobernamental a declara cu presidente no ta desea negosacionnan oficial cu Krutsjef, ni tampoco Kennedy tin intencion na cera convenionan serio riba un base bilateral tocante e problemanan critica internacional. Kennedy lo duna e prome ministro Sovietica claramente di compronde cu Merca tabatin e proposito firme pa continua su resistencia contra infiltracion comunista y nan politica pa cu Berlin y otro regionnan critica.

### Hopi speranza

Un portavoz di ministerio Britanico di relaciones exteriores a anuncia awe merdia. cu Inglaterra ta aplaudi e proximo encuentro di president Kennedy cu prome ministro Krutshef na Viena.

Na Bonn un portavoz di gobierno di Alemania Occidental a bisa cu Adenauer ta confia completamente, cu e president Mericano lo atende interesnan dje Republica Alemania durante e combersacionnan.

Delegacionnan dje conferencia internacional di Laos na Geneve, tur a aplaudi e noticia, segun cual Kennedy lo topa cu Krutshef na Viena. Den circulonan di conferencia nan ta bisa, cu en vista dje proximo combersacionnan entre e dos hefenan di estado na Viena, e prome adelanto dje conferencia cual a ser logra, lo worde continua otro siman.

Un resultado cu exito dje negociacionnan entre Kennedy y Krutshef sin duda lo yuda pa logra un acuerdo tocante Laos ne conferencia internacional mas rapido.

Den circulonan dje delegacion Chines nan ta bisa, cu e encuentro entre ambos hefe di estado ta duna gobierno Mericano oportunidad na prueba, cu ta serio den su deseo pa mengua tension internacional.



Dos homber di Turismo den combersacion. Na drechi drs. G. Wijssen, experto den Turismo kende a jega diahuebs foi Hulanda y na robez sr. Michael Kuiperi, Hefe di Arubaanse Toeristenbureau, tur dos cu bril den man.

## Elevacion nobo di invoerrecht

WILLEMSTAD, 20 mei. — Ajera mainta e estipulacionnan nobo pa elevacion di invoerrecht riba un numero di productonan a drenta na vigor. Esaquinan ta nifica un libertad completo di un numero di comestible y aumento di derechonan riba champagne y otro binjanan.

Di parti di gobierno ultimamente a haci un apelacion urgente riba comercio di articulonan di cual awor e derechonan a caduca of reduci y cu por ser bendi awor mas barata na publico.

A caduca tambe entre mas e derechonan riba sardinchi, corned beef, zeta dushi, margarine, maizena, harinja di funchi, boonchi y erwte, koffie curu na pipita, batata, carni di baca y pisca huma of salga.

Derechonan riba keshi y harinja di pam a baha considerablemente.

## MAESTRONAN DI SCOOL CELEBRANDO FIESTA DI LA SALLE

SANTA CRUZ — E maestronan di St. Thomas Bond lo celebra diahuebs awor den club Estrella na Santa Cruz e fiesta di San Juan Baptista de La Salle, e fundador di e Frérenan.

Nan tin e.o. riba programa un sacrificio di Misa pa 7'or y despues di esaki un agasajo den Club Estrella, cual a worde sede completamente na nan e anochi aki.



## FIESTA DI PENTECOSTE

SANTA CRUZ — Diadomingo awor Club Estrella lo celebra e fiesta di Pentecoste cu un anochi di baile den Club. Animacion musical lo ta den man di nan propio orkesta „Estrella Musical".



# Studiecommissie pa compania propio di aviacion

WILLEMSTAD — Segun disposicion ministerial un comision a keda forma pa haci un estudio pa fundacion di un compania propio di aviacion pa Antillas Hulandes. Ademas e comision tin como tarea pa prepara e fundacion di tal compania, asina a worde oficialmente declara.

For di RVD nos a hanja tende cu na e momento aki no tin intencionnan concreto pa funda un compania Antillano di aviacion, pero cu aki ta trata na prome lugar pa promove realizacion di previsionnan legal.

Presidente di e comision ta sr. C. O. Yrausquin, secretario, sr. C. E. Catalina. Miembronan di comision ta srs. drs. H. Moerman, J. I. Boom, mr. W. Fränkel y M A. Linnartz.

## PREMIER A HANJA TELEGRAMA DI GOBERNADOR SPEEKENBRINK

WILLEMSTAD (RVD) — Ministro Presidente E. Jonckheer a ricibi un telegram di gobernador Speekenbrink, cu a worde manda for di Hr. Ms. „Van Amstel"" cu, manera ta conoci, a trece antayera gobernador y sra Speekenbrink na Aruba.

E telegram tabatin e siguiente teksto:

„Na momento di bandona Willemstad un biaha mas nos mihor deseonan pa gobierno y pueblo di Antillas Hulandes."
Speekenbrink.

E conseho di Ministronan a manda antayera un telegram na gobernador y sra. Speekenbrink, ora cu nan tabata abordo di „Santa Rosa" cu cual nan a haci e viahe pa New York. E telegram aki ta bisa:

„Nos mihor deseonan ta companjabo den bo viahe pa Hulanda y nos ta expresa e deseo pa un futuro prospero pa bo y bo famia".
Ministronan di Antillas Hulandes

## „GLADYS" NA BOEKI

ORANJESTAD — Hermes van de Berg, un di e cuater personanan cu a pasa e aventura asina sensacional y tristoe cu e boto di piska „Gladys", cu manera lectornan por corda a keda binti dia riba lamar, algun dia despues di nan salbacion a cuminza na scirbi un boeki tocante di e aventuranan menciona. Sr. Van de Berg ta pensa na publika e boeki aki, cu tin titulo di „Tragedia di e Boto Bladys" na fin di e luna aki. E boeki ta na Papiamento, ilustra cu varios foto, y e autor ta pensa pa saca un total di 2000 copias.

## SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD — Voz di Aruba lo transmiti diamars awor pa 8'or y cuarto di anochi saludonan di estudiantes Arubano na Hulanda. For di Amsterdam por scucha voznan di Faustina Frank, Sra. Tuin y Jeffrey Busby. For di Hilversum lo papia Rafael Martinez. E programa aki lo worde ripiti diarazon awor pa un cuarto pa diezdos di mainta.

**DIALUNA 22 DI MEI**
**2a Dia di Pentecoste**
**ARUBAANSE COURANT**
**NO TA SALI!**
Nos oficinanan lo ta cerra e dia ey.
Directiva.











E grupo di bailadornan di Voodoo for di Haiti kende a jega diahuebs mainta y e mes anochi a duna un presentacion bao auspicio di Arubaanse Kunstkring den Cultureel Centrum. Di cuater persona na robez ta Emy de Pradines, e directora di e conhunto.

With deep regret I announce the death of my beloved husband

**BEN**

who quietly passed away on May 13th.

Mrs. Celica Arnold

New York City, U.S.A.







**KIESKRING ARUBA**

De Voorzitter van het hoofdstembureau in de kieskring Aruba maakt bekend, dat het besluit waarbij J. R. L. Beaujon is gekozen verklaard tot lid van de Staten ter voorziening in de vacature J. Erasmus, ter inzage voor een ieder ten burele van het bevolkingsregister is nedergelegd.

Aruba, 17 mei 1961

# Tambe contra Mexico nos tin chens

## Nada por stroba un victoria contal cu nos boluntad ta fuerte

(Di nos Colaborador na Corsow)

**WILLEMSTAD, 20 Mei — Ora cu bo ta lezando e articulo aqui, anto ta resta nos un drumi-lamta pa nos muchanan hanja nan enfrente di un dje weganan di football di mas interesante foi den historia futbalistica di nos isla. Ainda ta frescu den nos memoria algun seman pasa cu nos muchanan di Antillas a hanja nan di riba un ceru te na un profundidad di un ravina pa motibo dje perdida di 6—0 i 7—0 contra Costa Rica i Mexico, pa despues Antillas bolbe subi e ceru di victoria pa motibu di e derota di 2—0 cu el a causa na e team di Costa Rica den stadion di Rif na Corsow**

Team Antillano awor a eleva trobe su miles supporter foi e profundidad di fierno di su perdida anterior na cielo hubilante di football.

I awor sintando den e cielu di futbol aki miles supporter ta mira na e resultado di majan.

Por ta posible cu team Antillano door di su entusiasmo grandi lo ta na estado di domina e caballeronan Mexicano di futbol i pone nan baha cabez pa un Antillas superior den wega?

**Un victoria mereci**

Den nos mundo local di futbol team Antillano ta favorita. Motibu di esei ta na prome luga e sublime victoria riba Costa Rica. E victoria aqui no tabatin asunto di suerte den dje, manera hopi bez sa socede na weganan di futbol, na cual ocasion sa socede tambe cu e team di mas zwak toch sa sali vencedor foi terreno.

Pero esei no a tuma luga den nos wega contra Costa Rica pasobra e dia ei ta team Antillano mas fuerte a bandona terreno victorioso. E team Antillano aqui a converti e legion supporteran desenganja e dia ei den un entusiasmo desconoci. Despues dje presentacion desenganjante dje dia, nos muchanan a resulta un revelacion.

E 11 muchanan Antillano, no obstante nan menoria den tecnica i hubidando nan anterior derota contra Costa Rica a haci demonstracion artistica di wega di bala cu a larga nan adver-



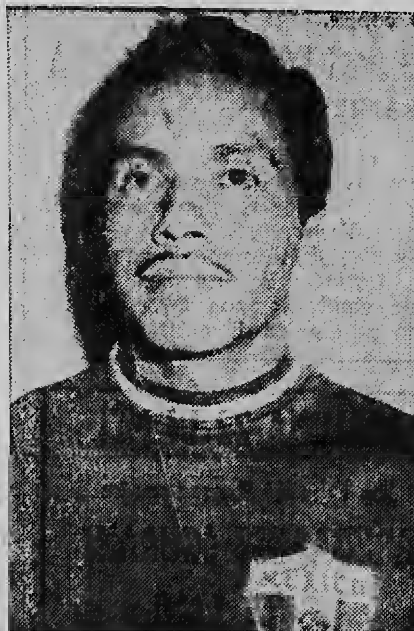
*Goalgetter di Corsou Loran*

sarionan Costa Riquenjo babuca te na dia di awe. I no solamente nan, pero nos mes tambe a keda babuca, pasobra nunca nos a mira nos muchanan hunga bala cu asina tanto entusiasmo. En realidad nan tabata 11 artista futbalistica riba terreno. Cada un tabata haci milagro.

**Animo ta un arma fuerte**

I hustamente pa via dje entusiasmo i animo di nos muchanan cu a proba ultimamente caba cu nos por kibra tur barrera cu bon boluntad i un confianza fuerte, nos speranza ta riba nos team.

Nos ta sigur, cu nos muchanan hunga majan cu e mes brio manera Costa Rica, victoria ta sin duda na nos



*Alfredo del Aquila Estrella rechtsbuiten*

lado. Pero mester hunga cu dedicacion i propio sacrificio i no mester larga ni di minimo chens bai perdi. Usa tur chens cu por trece un victoria, pero na un manera corecto i deportivo. Nos tin chens riba victoria. Nos tin hopi punto den nos ventaje. Esakinan ta varios bez menciona caba, pero awor nos mester haci uso dje chensnan aqui tambe. Corda riba e terreno duro, e bientu i e solo.

I huntu cu esci un legion di supporter cu t'ei pa anima nos na nos persevera te na fin.

Ta di spera cu e legion di supporternan aqui lo sea un factor psicologico den e wega aqui pa duna nos muchanan e entusiasmo necesario.

Tin bez ta keda nos mashe stranjo con den comunidad asina temperamentoso asina manera di nos, nan no ta haci uso di esei na wegarrun grandi di Antillas pa grita e muchanan i duna nan brio. Nos muchanan mester ser anima foi principio te na fin i no solamente ora cu nan haci un bon tiro of hinka un goal.

T'e entusiasmo aki di publico a pone nos muchanan foi principio te na fin hunga cu brio i logra victoria. Bini cu coi supla i coi pita i cu gritunan di entusiasmo riba terreno majan i duna nos muchanan e impresion cu enter publico ta nan tras i ta spera lo mas tanto esfuerzo di nan. I principalmente nos mester percura pa e entusiasmo aqui permanece continuamente sin floha, aunque cu suerte no ta directamente na nos lado manera nos ta desea, pero a lo largo cu perseverancia tur cos por ser consegui. I majan ningun amante di futbol lo por keda cas mientras 11 heroe ta defende bandera Antillano riba stadion di rif. Corsou enter mester ta na rif.

**Optimismo modera.**

Pero loke nos kier avisa contra dje ta e optimismo exagera na cu e encuentro venidero. No tin motibu di optimismo exagera contra nos adversario di majan. Optimismo mester t'ei, pero nos mester tuma na consideracion cu nos ta bai enfrenta un adversario cu



*Salvador Prejes Monteon, rechtsbinnen*

ta hunga mehor futbol cu nos, un adversario cu no ta larga chanza cune. Un adversario cu por mira tras riba diferente bunita exitonan internacional. Durante e ultimo campeonato mundial di futbol Mexico a alcanza e round final dje 16 paisnan na Suecia. Wel ta berdad cu nan no a logra exito, pero nos mester reconoce cu un empate di 1—1 contra Wales ta nifica cu Mexico ta un dje clubnan di futbol di caliber masha altu.

E victoria riba Hulanda na Amsterdam cu 2-1 a duna revelacion di forza di e team Mexicano. Tambe e perdida di Mexico di 2-1 contra e team asina fuerte di Checo por ser considera como un bunita prestacion y un resultado honorifico.

E cos cu nos no mester lubida ta esaqui: cu Mexico a tende mucho bon quico a pasa Costa Rica aqui y nan lo percura pa mescos no pasa nan.

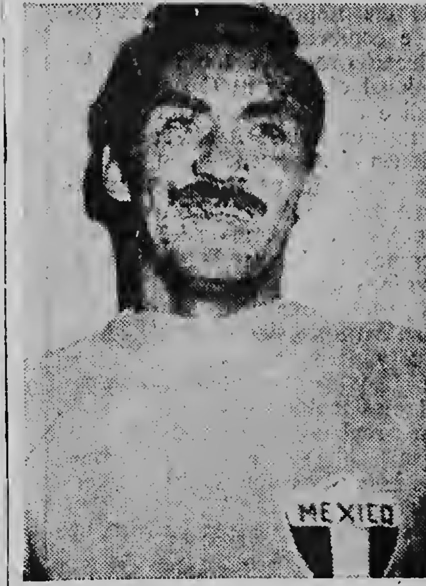
P'esei nos mester tene cuenta cu e



*Guillermo Sepulveda midhalf*

wega di majan y cu nan no ta entrega spada asina facil.

Lo nos no quier drenta den mucho detalle pasobra Mexico tambe a perde mescos cu nos. Na Inglaterra el a sufri mes perdida di 8-0. Y na Checoslovakia el a perde 2-1. Pues si nos haci nos esfuerzo na sigui chemplo dje dos team ei, anto dialuna nos por bisa cu Corsou tambe a gana Mexico.



*Antonio Carbajal Rodriguez keeper*

P'esei, ta bon cu cada hungador di majan inculca den su mes cu e ta bai hunga un wega fuerte contra un adversario peligroso y cu ta hunga mehor futbol cune. Sinembargo e tin e deber moral di haci tur su esfuerzo, dedica tur su energia na defende bandera di su pais y conduci Antillas na victoria.

Su unico divisa di majan mester ta na hiba un lucha limpi y lucha na victoria di Antillas.



*Francisco Flores Cordona halfback*



*Ignacio Jaurequi Diaz back*



*Esaqui ta Gustavo Bena Velasco, back derecho di Mexico.*

## Cual team lo enfrente Mexico?

(Di nos colaborador na Corsow)

**E pregunta grandi cu awor tin tur amantenan di football preocupa ta: Ta sigur cu trainer Da Cunha lo manda e mes team cu a gana Costa Rica contra Mexico? Aunque cu nos no por a hanja confirmacion oficial di e pregunta aqui, foi hopi combersacion y informacion cu insidernan airededor di formacion dje oncena, nos a bin hanja e impresion cu en realidad ta e mes team menciona lo enfrenta Mexico.**

Tin un proverbio ingles masha bleu y conoci ta bisa: "Never change a winning team". Ta un bunita proverbio berdad, pero cu no ta tur ora aplicable den futbol. Durante dos wega hungadonan interesante por hanja un sla of un danjo, anto e ora ei obligatoriamente e team mester ser cambia.

Awor cu a pasa solamente un corto tempo despues dje wega d. Costa Rica, ainda e team antillano cu a presta asina tantu a queda den nos memoria y t'esaqui t'e oncena cu a saca cara ora cu a pone Loran den e team, quende a percura di marca dos goal na su nomber.

Publico mirones ta loco di contentu cu e team aqui y pa bisa cla, nan ta prefera di perde cune pasobra nan a mira su entusiasmo. Publico tin confianza den dje.

Ta Costa Rica mes cu a duna publico di Corsou asina tantu confianza trobe den nan team antillano.

Si e mes team aqui presenta, anto e moral lo ta altu y ta sigur cu awor cu nan sa cu pueblo di antillas a deposita tur nan confianza den nan, lo nan haci nan posible tambe pa e confianza aqui no queda avergonza. Y esaqui ta enormemente interesante. Asina leu cu nos por a informa, no tin ningun dje hungadornan cu a hanja danjo. Loran a hanja un schop na su pia den e wega contra Veendam, pero e herida aqui a cura trobe completamente. Di bon fuente, aunque ainda no oficial, por ser acepta, cu e team antillano lo aparece den siguiente formacion:

**Pinedo**
**Olario Bertrand Juan Pablo**
**Cameron Angua de Lannoy**
**Bibiana Comenencia Loran Vaierian Martel**

## F.W.I.A. A INSTALA DIRECTIVA NOBO

SAN NICOLAS — Dialuna anochi den UNIA hall na San Nicolas e miembronan di e directiva nobo di French West Indies Association a keda instala, segun e semanario „The Local" di ayera.

Despues di e ceremonia e miembronan y nan famia a termina e anochi cu un baile.

E directiva nobo ta consisti di e siguiente personanan:

Presidente: E. V. Emmanuel, vicepresidente: D. Fortune, secretario: R. A. Lake, „Record Secr": U. Jarvis, tesorero: J. Illidge, Ass. tesorero: sra. E. Arrindell, Advisor Legal: A. Lake y „Chaplain": sra. I. C. Illis.

## HOTEL-RESTAURANT NOBO A HABRI NA S.N.

SAN NICOLAS — Ayera tardi, segun e semanario „The Local" a informa a habri den caja principal na San Nicolas na unda tabata antes Hotel Florida, un hotel-restaurant nobo jama „China Clipper". E gerentenan di e hotel-restaurant ta e rumannan Frank y Milbert Ho Sing Loy, figuranan conoci den e negoshi di restaurant.

Desde ayera tardi „China Clipper" a keda habri pa e publico en general. PUNTRA POLIS.......




### Burachi molestoso

ORANJESTAD — Den Kazernestraat diahuebs mainta 11.35 un tal B.R., burachi, tabata causa molestia e otro hendenan cu tabata pasa eybanda. Recherche a parele y hibele pa warda.

### Chofer incapaz

NOORD — Cuarto pa diezun diahuebs anochi nan a avisa cu e auto A-5001 tabata corre slinger riba caminda. Pa mas omenos diezun'or chofer S.K. di e auto aki a corre pasa handa di warda na Noord y aya patrulla a parele, y mesora a constata cu e chofer no ta den estado pa maneha.

### Hanja y perdi

K. Leslie, di I. Wagemakers'traat 91 a hanja dilanti Philipsburg Bar un caha conteniendo 1 rosario di plata, 2 renchi orea di plata y un medaja.

Felix Rasmijn, di Santa Cruz 174 a hanja dos jabi banda di postkantoor.

Recherche di Oranjestad a hanja un saco di papel conteniendo algun panja di agua nobo.

Efrain Milano, di Nieuwstraat 38 a perde un oloshi di man di color di oro, marca ORIS, banda di Aruba Bank.

## HOROSCOOP

di awe

**ARIESNAN**
**21 Maart — 21 April**



Awe ta un bon dia pa bo hobby of preocupacionnan artistica of creacionnan.

**TAURISNAN**
**21 April — 21 Mei**



Bo partner y otronan tin mehor idea cu bo di loque ta depende dje weekend aqui.

**GERMINENAN**
**22 Mei — 21 Juni**



Permiti bo mes tempo na huzgamentu di plannan, proposicion of documentonan.

**CANCERNAN**
**22 Juni — 23 Juli**



Bo sintimentu y proceder ta haci gran influencia riba hendenan den bo ambiente.

**LEONAN**
**24 Juli — 23 Augustus**



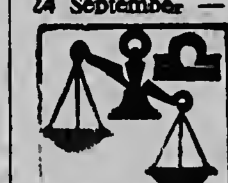
E oranan di anochi ta esnan di mas mehor pa bini na un decision den asuntonan personal.

**VIRGONAN**
**24 Augustus — 23 September**



Tin bon aspecto pa compronan. Bo n' ta sali facilmente enganja.

**LIBRANAN**
**24 September — 23 October**



Larga e weekend aqui bai tranquilo y warda bo di masha babel of cansancio spiritual.

**SCORPIONAN**
**24 October — 22 November**



Influencia di amigunan lo haci fuerte presion awe riba bo. Corda usa tactico.

**SAGITARIUSNAN**
**23 November — 21 December**



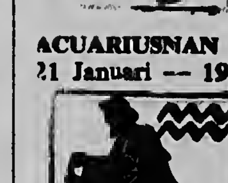
Anochi ta e mehor momento pa bo tuma contacto cu otronan respecto bo deseonan.

**CAPRICORNIUSNAN**
**22 December — 20 Januari**



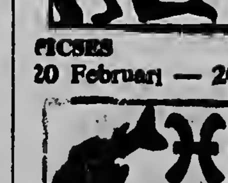
Larga otronan ofrece nan parti den trabao, tempo of placa no trata na haci tur cos bo sol.

**ACUARIUSNAN**
**21 Januari — 19 Februari**



No danja e dia di awe door di pleito, kestion of cosnan por estilo. Corda esaqui bon.

**PICSES**
**20 Februari — 20 Maart**



Asuntonan di cas y famia ta goza e weekend aqui di preferencia. Anochi ta trece exito.

# Programa di VII A.S.U. Olimpiada tacla caba

(Di nos redactor deportivo)

Ayera nos a ricibi for di e Comite Organisador di e Septimo A.S.U. Olimpiada e programa manera el a keda stipula den e reunion dje Comite ey teni diahuebs anochi den Wilhelminastadion. E programa tin e acostumbrado variacion di deporte y e anja aki ta worde poni masha hopi enfasis ariba encuentronan internacional. For di nada menos cu seis diferente pais ta worde spera delegacionnan deportivo. Ya contacto a ser haci, y tambe varios ya a duna confirmacion. Di mayoria sinembargo ainda ta worde spera contesta definitivo.

E Olimpiada ta cuminza diaVierna 23 di juni, cu e tradicional defile di clubnan deportivo di Aruba. Pa e defile aki, e Comite Organizador ta spera hopi cooperacion tanto di e bondnan como clubnan arubano pa asina e defile bira un exito rotundo e anja aki. Ta un di e poco ocasionnan cu e clubnan y bondnan ta hanja pa demostra nan aprecio pa e trabao grandi y bon cu Aruba Sport Unie ta haci pa deporte di Aruba. Ta bien posibel cu e delegacionnan stranhero cu ta na nos isla e dia di inauguracion di e Olimpiada caba tambe lo forma parti di e defile. Esaki ta un motibo mas pa e clubnan inscribi y tuma parti den e defile den numero grandi.

E programa di apertura ta sigi cu entrada di e Sportman di anja 1961, kende despues di haci e ronde pa saluda e publico lo hisa bandera di ASU. Luego lo tin discurso di presi-dent di ASU, vuurwerk, entregamento di e Anjer Beker na e Sportman di Anja.

Promer cu e evento deportivo cu lo worde teni e anochi ey pero locual no ta dicidi definitivamente ainda kiko e lo ta ademas di un demostracion di judo, lo tin presentacion di e diferente candidatanan pa e titulo di Reina di Deporte di Aruba 1961/1962. Tambe pa stipula candidatas Comite Organisador ta spera cooperacion di e clubnan. ... e formularionan a ser manda pa clubnan na Aruba, pero e club cu pa un of otro motibo no a ricibi uno, por bien acudi cerca e Instructo Deportivo Pedro de Cuba na Wilhelminastadion, telefoon 1023, caminda nan lo por obtene un formulario.

E segundo dia di e Olimpiada diaSabra 24 di juni lo tin 1'or di merdia cricket na Lago Sport Park contra di un equipo di Venezuela. Pa 4'or di atardi den Club Don Bosco lo tuma luga encuentronan di pingpong contra di un equipo di Colombia. Anochi pa 7.30 riba cancha di Estrella lo tin Basketball contra di un seleccion for di Maracaibo. E mes ora na Lago Sport Park tin encuentronan di Volleyball tambe contra di un seleccion di Maracaibo.

Y pa 8'or lo tin encuentronan di schermen contra di Puerto Rico. E club caminda esaki lo worde teni no ta conoci ainda, pero lo ta sea Caribe, caminda Beau Geste ta practica semanalmente of na Sociedad Bolivariana.

DiaDomingo 25 di juni tambe ta un dia di hopi diferente deporte. Diez'or di mainta e actividadnan ta cuminza cu Cricket na Lago Sport Park contra di Venezuela. Hisamento di peso ta cuminza e mainta ey pa 10.30 contra di un equipo di Trinidad. E localidad pa tene esaki no ta definitivo ainda.

En realidad e actividadnan ta cuminza mas tempran ainda ya cu for di 5'or di madruga ta cuminza Trolling for di Aruba Caribbean Hotel, caminda tur e eventonan acuatico lo tuma luga. Merdia 1.30 lo tin landamento den piscina di Hotel. Algo nobo cu sin duda algun lo bira un gran atraccion.

Volleyball lo ta 10.30 di mainta na Noord contra di Maracaibo.

Den club Estrella pa 2'or di merdia lo tin encuentronan di pingpong contra di Colombia atrobe.



Ariba cancha di Aruba Jrs. pa 7.30 di anochi lo tin Basketball contra Maracaibo, mientras cu 8'or e segundo serie di encuentronan di schermen contra Puerto Rico lo worde teni.

DiaLuna 26 di juni pa 7.30 den Wilhelminastadion lo tin encuentronan di softball local tanto femenino como masculino. E partidonan lo ta entre seleccionnan di Oranjestad y di San Nicolas.

DiaMars 27 di juni e Olimpiada ta continua cu partido di futbol den Wilhelminastadion contra di Surinam. Pa e siguiente diaRazon tambe tin un partido di futbol programa contra di Surinam.

DiaHuebs 29 di juni ta worde dedica na Atletismo y Ciclismo den Lago Sport Park. A worde invita pa topa e atletanan arubano un delegacion for di Trinidad. DiaBierna 30 di juni pa 7'or den Lago Sport Park lo tin baseball di Little League y tambe di Junior League.

DiaSabra 1 di juli lo tin atardi 3'or Biljar contra di Colombia. Pa 3.30 lo cuminza encuentronan di tennis contra di Venezuela, ariba cual cancha no ta conoci ainda.

Anochi pa 8'or ta cuminza e partidonan di Baseball contra di Sto. Domingo.

E ultimo dia di e Olimpiada ta diaDomingo 2 di juli. Tempran e actividadnan ta cuminza cu competencia den Skindiving. For di 7'or di mainta e teamnan lo sali y nan lo mester ta back na Aruba Caribbean Hotel pa 12'or di merdia.

Pustamento di sailfish lo cuminza 10'or di mainta na Aruba Caribbean Hotel. Biljar ta cuminza pa 10.30 contra di Colombia, pero ainda no ta conoci na unda e matchnan di e deporte aki lo worde teni.

Dos'or di merdia lo tin un segundo partido di baseball contra di Sto. Domingo. Un ora despues ta cuminza e segundo parti di e encuentronan di tennis contra di Venezuela.

Ora cu e encuentronan aki finaliza lo a termina tambe e eleccion di un Reina di Deporte pa anja 1961/1962 y esaki lo worde corona den Wilhelminastadion. Lo tin e anja aki un ceremonia chikito di clausura cu bahamento di e banderanan y un discurso di e president di ASU.

### Trinidad y Maracaibo a confirma

E hisadornan di peso na Trinidad tabata e promeman den manda nan confirmacion cu aceptacion di e invitacion pa bin competi den e Olimpiada. Tambe di e seleccionnan di Maracaibo di Basketbally di Volleyball ya ta confirma cu nan lo por bin Aruba. E otro ramonan di deporte ta sperando contesta for di e diferente ... nan cual nan a acerca pa bin competi. En coneccion cu esaki naturalmente por bin algun cambio den e programa, pero e Comite Organizador tin plena confianza cu e invitacionnan lo worde acepta.

### Programa atractivo

E programa manera tur anja ta mustra hopi actividad deportivo pero e anja aki ta mas atractivo pa e amantenan di deporte. Cu un caracter tan internacional ta worde spera cu tanto di parti di e fanaticonan como di parti di e deportistanan lo worde haci tur esfuerzo pa e Olimpiada bira un exito rotundo.

## DI BISHITA NA WASHINGTON



*Doctora Yolanda Szlezinger-Marquez*

Ya nos a jega di seirbi den e pagina aki tocante di e persona cu bosonan ta weita riba e portret aki. Den e articulo ey nos a jega di elogia su boluntad irresistible y su deseo di juda invalidonan. Invalida e mes for di chikito e tabata sabi di combati cu e armanan di optimismo y curashi e progresonan cu e paralisis cu tabata strobele, dal un paso.

Y tambe e tabata sabi di derota e enfermedad cu a paraliza su pianan pa combertiele den un muher util pa su mes y pa su communidad apesar di e estorbo cu ta causele su invalidez.

E ta doctora Yolanda Szlezinger-Marquez, directora di un asilo pa hende bieuw y bendenan mancaron na Venezuela.

Cu mashar esfuerzo ela studia na Merca na unda ela tuma estudio especial pa e puesto cu e tin actualmente.

Awor e ta bai Merca 'trobe pa responde na un invitacion cu ela ricibi di president Kennedy. Lo e asisti tambe na un conferencia international cu ta bai over di e ramo di dje. E conferencia ta tuma lugar na Washington y na cual tin mashar interes pa doctora Marquez asisti.

# Cumpleanjos

Ta celebra su 11 aniversario e hobencita Rita Geerman y ta ricibi felicitacion di su tata Bertrando, rumannan Jacobo, Cecilia, Johanna, Lucia, Ismael, Evaristo, Mercedes, Pedro, Magrijt, wela Maria, welo Simon, tantanan Ninita, Bito, Bebe, Virgilia, Petra, omonan Laureto, Vicente, Poli, Juan, Clemente, primanan Gloria, Sita, Renny, Ramiro, Rica Thiel, especialmente di su padrino Epifanio Geerman, madrina Susanna Flemming y demas familia Geerman y Thiel.

---

Ta recorda su fecha natal sr. Crispin Romero y ta ricibi felicitacion especialmente di su estimada esposa Selva, jiu Nilda, mama Thomasa, tata Agapito, rumannan Emiliano, Elio, Marianita, Femina, Rogelia, Jose y Juliana, sobrino y sobrinanan, omo y tantanan, tambe di su amigonan di JSN y demas familia Romero, Maduro y Boekhoudt.



## Republica Federal nobo na Congo

LEOPOLDSTAD, 18 mei. — E Republica Federa nobo di Congo lo consisti di diesocho pais. Segun un noticia oficial ribici for d Coquilhatstad, unda ya 26 da caba nan teniendo un conferencia di lidernan di Congo. E estadonan aki lo ser reparti lo siguiente tres den e provincia di Leopoldstad, tres den e provincia di Evenaar, tres den e provincia este, dos na Katanga, dos Kivoe y cincu na Kasai.

E estadonan aki a ser invita pa tuma parti na e conferencia.

## Un desastre aerea na Rusia

MOSCU, 18 mei. — Cuater general y un coronel di ejercito di Moscu a muri durante ejecucion di nan tarea pa motibu di un desastre aerea. Esaki ta ser anuncia pa agencia di noticia „Tass".

## Protesta di delegacion Laosiano

***bao di general Phoemi i prins Boen Oem***

GINEBRA, 18 mei. — E delegacion Laosiano, di prins Boen Oem y general Phoemi a protesta na e co-presidente di e conferencia di Ginebra contra violacion di e armisticio door di tropanan di oposicion den e provincia Sieng y contra infiltracionnan di Pathet Lao den cercania di Vientiane. Tambe nan a protesta contra e hecho, cu den e territorio di Loeang Prabang bo ta ser obliga pa drenta servicio militar.

## Evacuacion Belga foi Congo tin retrazo

NACIONNAN UNI, 18 mei. — Belgica ta hanja retraso na evacuacion di su conseheronan militar y politico for di den Congo. Esaki a ser participa pa e secretario general di Nacionnan Uni, Dag Hammarskjoeld.

Hammarskjoeld a declara esaki den un comunicacion tocante e ejecucion di e resolucion di 21 di februari cual a ser acepta pa conseho di seguridad.

Ademas Hammarskjoeld a trece dilanti cu e minister Belgico di asuntunan exterior den un nota di seis di mei, ta adopta un actitud cu no ta di acuerdo cu e resolucion di 21 di februari. Hammarskjoeld a expresa e speranza, cu Belgica den futuro lo actua segun cu su debernan.

## Welga di personal di transporte publico na Paris

PARIS, 18 mei. — Un gran parti di e personal na e transporte publico na Francia a cuminsa un welga di 24 of 32 ora. E personal aki kier pa haci nan sueldonan igual cu esun cu ta ser paga na empleadonan di empresanan particular. E cantidad di huelgistanan ta ser calcula na un millon. Mas di 350.000 miembro di personal di Feroviaria a pone trabao abao huntu cu 100.000 homber di empresanan di gas y electricidad.

## Na Juni tin gran reunion na Cairo

CAIRO, 18 mei. — India, Indonesia, Joegoslavia y Republica Arabe Uni a invita mas o menos 20 pais neutral y neutralista pa nan tuma parti ne negosacionnan cu ta cuminsa dia 5 of 6 di juni na Cairo, pa prepara un conferencia supremo neutralista.

E corant Egypcio „Al Ahram" ta scirbi cu invitacionnan a ser dirigi na Ecuador, Bolivia, Libanon, Swesia, Austria, Finlandia y Ierlandia.

# Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.



**Diasabra 20 di mei**
DE VEER: 8.30'or: „Heroes de Barro" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Girls on the Loose" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Guns of the Thimland" A.L.
AURORA: 7.30'or „West of Zanzibar" A.L.
SAVANETA: 7.30'or „The Burglar" 18 j.

**Diadomingo 21 di mei**
DE VEER: 6.00'or „Yellowstone Kelly" A.L. 8.30'or „Heroes de Barro" 18 j.
RIALTO: 5.45'or „Yellowstone Kelly" A.L.; 8.00'or „Girls on the Loose" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00'or „Invisible Avenger" A.L.; 8.00'or „Ice Palace" 18 j.
AURORA: 6.00'or „Sube y Baja" A.L.; 8.00'or „The Man who could cheat Death" 18 j.
SAVANETA: 6.30'or „Thunder over Arizona" A.L.; 8.00'or „Hell Drivers" 18 j.

**Dialuna 22 di mei**
DE VEER: 8.30'or: „Heroes de Barro" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Girls on the Loose" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Ice Palace" 18 j.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „De IJzeren Gustaaf" A.L.

### WIT GELE KRUIS
Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

### BOTICA DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

### DOKTERNAN DI WARDA
Oranjestad - Noord
20 y 21 mei: Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
20 y 21 mei: Dr. H. . Dennert.

### POSTSLUITINGEN Zaterdag
Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 15.30, Miami 10.00 & 15.30, New York 8.30 & 15.30, Suriname 15.30, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30, Bonaire 8.30 & 16.00 Colombia 8.30 & 15.30, Mexico 15.30 Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, Haiti 15.30, Jamaica 10.00 & 15.30, Brazil 14.00, Argentina 14.00, Barranquilla 15.30, Bogota 15.30.

### PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Oranjestad: 9.00 uur v.m.
Piedra Plat: 11.00 uur v.m.
San Nicolas: 9.00 uur v.m.

### ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN
Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 8.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.



WIT-GELE KRUIS „ARUBA"

OFICINA DI CONSULTA PA BABY

School Catolico pa mucha homber na Paradera
TUR DIARAZON ATARDI di 14.30 — 15.30 'or.

Cuminzando Diarazon 7 di Juni venidero.

School Catolico pa mucha muher na Brasil
TUR DIASABRA ATARDI di 14.30 — 15.30 'or.

Cuminzando Diasabra 3 di Juni venidero.

Tambe pa no-miembro e consultanan aki ta completamente gratis.



# AMOR Y CAPRICHO

Pa Tuyuchi

***No. 100***

Aqui ta enteramente distinto. Nan ta stime, pero nan no ta malcrie. E ta ser educa aqui segun regla di arte. Y ora cu e merece e ta hanja castigu. Esaqui tabata algu completamente nobo p'e. Inglesnan ta practico den e cosnan ei. Nan sabi com nan mester educa muchanan. Mi no a observa esei sino te ora mi a regresa. Ademas inglesnan tin ainda hopi cos mas, di cual antes mi n' tabatin di minimo idea. Nan ta personanan f'ni. Gerry. Ora cu mester haci un esfuerzo, nan tur ta traha huntu".

"Ta 'sina tantu Inglaterra a cambia of ta bo ta bista riba dje a cambia?"

"Tur dos. Mi bista riba Inglaterra a cambia masha tantu. Mi ta mira tur cos awor door di wowonan di un mericana. Antes mi n' tabata haci esei".

"Y ta esei a haci bo dicidi na regresa trobe aqui pa bo bin hanja e ocasion di por bringa pa Inglaterra".

"Bo n' ta mira e asuntonan completamente exacto, Gerry". el a bisa tranquilo. "No tabata mi intencion di bini back, pero di Lloyd".

"E no por a bini solitario anto? Bo mester comprende cu e circunstancianan aqui ta masha dificil".

"Mi ta stime, Gerry", el a bisa secamente. "Y maske com cu e situacionnan quier ta, mi ta prefera di ta aqui cu na cas, camina mi ta sinti desgusta y verdriet di ansia y deseo".

El a bira su mes y a bolbe mira Judith. E mucha aqui a move su mes un poco intranquil y a bai drumi awor pechu ariba.

"Mi ta quere cu Lloyd Fenton a nace bao di un bon signo. E tabata papia di satisfaccion. Cuanto satisfecho lo e mester ta anto. Y sinembargo ainda e quier bai pisca, ora cu e tin un tesoro asina pa draai mira?"

"Y paquico abo no ta casa, Gerry?" Nicolina a puntre calmo.

E hohen a lamta para net awor.

"M'a quere cu bo mes lo por a comprende cu matrimonio no ta destina pa mi". Y cu un sonrisa riba su cara el a continua: "E unico muhe cu quende mi quier a casa un dia a rechaza mi. Despues dje dia ei hamas mi n' puntra ningun muhe mas pa casa. M'a goza mi bon. Mi ta un partidario di goza dje mehor cos cu mundo por ofrece. Pero un semehante bida ta exclui algu manera esaqui".

El a sagudi cabez den direccion di Judith. "Mi ta comprende cu un hende no por hanja tur cos pareu. P'esei m'a queda camina mi tabata, mientras mi a mira e otro ta slip bai mas y mas leu foi mi. Bo ta quere cu esei ta un coi bobo di mi parti? Bo ta quere cu toch mi mester purba e recept di satisfaccion di Lloyd numa y trata na busca un manera di casa numa?"

E tabata papia serio. Y ta p'esei tambe Nicolina a dune un contesta serio.

"Mi ta quere cu hustamente bo ta haci coi bobo si bo no spera te ora cu bo hanja e muhe exacto. Gerry bo no por scohe un partner pa numa y bisa: Enfin; cu esaqui mi a bai casa. Semehante matrimonio mester resulta un fracaso. Camina no tin amor, no tin bida. Sin esaqui e matrimonio ta morto. Amor no ta un cos cu bo por busca y crea, pero e mester ta un cos cu ta existi caba. E mester t'ei. Esei bo tambe sa. Y no baci manera mi a haci ultimamente; no hinka bo curpa den un neshi di marihomba pa despues bo tin di bini na e conclusion cu no por sigui mas di tal manera. Esei ta robez".

"Esei ta un historia infeliz. Nicolina. E hecho di bo a bira un combersacion pa enter sociedad di Londen".

"Bo n' sa cu foi e dia ei tantan Iris no quier tabatin nada mas di haci cu mi, Gerry?"

Nicolina a inclina over di Judith. El a hala y a tapa e mucha cu e dekel y a primi un sunchi suavemente riba su frenta.

"Larga nos bam abao awor, Gerry", el a bisa. E quier a camna bai na porta, pero Gerry a pone un man riba su skouder.

"Ora cu Rick a conta mi cu bo t'aqui, m'a pensa cu mi mester bini aqui pa mi contra cu bo. Nicolina, mi ta quere cu h'a haci algu grandi, door di bini back. Esaqui mi quier a bisa bo. Lo mester tabata un animo di bo parti di bolbe bin enfrenta recuerdonan cu ya b'a bira lomba p'e probablemente pa semper. Bo tabatin e animo di resisti hasta bistanan critico di esnan cu a tende bo caso, di mundo aristocratico te na e homber di riba caya. Pero maske quico socede, abo lo vence. Mi sabi cu bo ta sobrevivi tur esaqui." El a tapa su man cu esun di Gerry. "Mi quier a contra cu bo awe nochi solitario un paar di minuut, pa mi por a combersa cu bo", el a bisa. "Lo mi no hanja e chens ei mas, pasobra majan mainta tempran mes ya m'a bai".

E mucha muhe a abri su wowonan anchu.

Gerry a sagudi cabez. Mi tin mala suerte. Lo mi quier a queda un poco mas huntu cu bo, pero majan mi verlof ta caba. Y mi ta quere cu e seman aqui nan ta bai transporta nos pa un otro luga."

"Gerry, mi ta desea pa bo no tabatin mester di a bai".

El a grunia. "Sin vacila nos a inscribi nos como boluntarionan y toch, si mester yega e tempo pa nos bai dilanti, nos ta trata na saca curpa". El a hiza su skoudernan. "Mas pronto nos cuminza bringa seriamente, mas libe e asunto funesto aqui ta tra'i lomba tambe". El a bira su mes y a abri e porta. "Mi ta quere mehor nos bai abao, pasobra Lloyd lo bira impaciente".

(E ta sigui)

# CISCO KID

1. „Palo na forma X! Esaki ta e lugar!" 2. „13 paso na oeste. . . ." 3. „Pancho. . . . e pico!"




# JUAN EL INTREPIDO

1. Pa un error aerovia mundiales ta hasjè obliga pa haci un vuelo de lujo pa 5 pasahero." „Nos a bende pasashi pa mucho pasahero! Nos ta obliga pa percura pa nan trasporte!" 2. „Seguramente! E numeronan saca di e sombrè ta e favoritonan! Jama e personanan ey, pa mi explica nan!" „Bueno. . . ." 3. Srta. Chichi Granada. . . . pasa na oficina di aerovias mundiales". „Por favor. Leslie. . . . nan ta jama mi. . . . Laga mi bay! Bay. . . . e fiesta a caba!"




# DICK TRACY

1. „Ta birando cajente y e ijs a dirti poco. Nos por sink un ora pa otro". 2. „E auto ta balansa asina peligroso cu te hasta un movemento di mi braza ta sacudiè". 3. „Si en caso mes nan bin sin spera, con nan ta haci saca nos sin bira e auto boca abau? Nan no ta risca mishi cu nos." 4. „Un auto ta drif riba e lago? - ta parce imposible." „Si, pero cu un mama y jiu su bida na peliger, nada no ta imposible."




# RIP KIRBY

1. „Ta mehor nos papia den un parque cu tin aki banda. 2. „Nan ta cerca di declara bo legalmente morto. . . .bo no ta preocupa pa esey?" 3. „Paquico bo ta worry. . . .? Mi quier pa Elise Lamont muri!"




# EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi no ta quere, Saxon! Ni e „enfermedad" fatal di mi tata, ni e „compasion" di Boswor p'e!" 2. „Si e la lagè caba su experimento, e por a. . . . „E a dunè mas tempo di lo que a conviniè pa e proyecto y pa su salud. . . .y mas placa cu e contrato!" 3. „Y pa lo que mi a averigua. E aumento ey e la pasa bo pa bo school di medicina!"




# EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Despues di a pensa bon, aho y ami no tin nada cu ta uni nos. . . ." 2. „Nos ta completamente diferente for di otro! Mi por a papia cu bo tocante e asunto aki ora largo, pero lo mi no haciè. Lo qe mi ta bay haci ta otro cos. Tuto. . . ." 3. . . . . „Debolbe esaki. . . .!"




# PEPITA

1. „Siesta atrobe?" „Esaki lo ta un rato". 2. „Pero ya bo a drumi despues di a almorza." „Mi sa". 3. „Y mi ta supone cu lo bo drumi atrobe promer di come." „Semper mi ta haci'e". 4. „Pero lo que mas mi ta gusta ta e siestanan entre siesta."




# CINCO Y SEIS

**ORANJESTAD — Coredo di Cinco y Seis di dio 21 di Moyo 1961. E siman oki e cinco y seis otrobe no to focil. E coredonon ta otractivo, pero non ta parce nos bosta complico. Den tur creda cu exepcion di e ultimo, to corre 12 caboi. Nos to kere cu ta bai tin hopi sorpreso. Tin inscribi 70 competidor. Tin cuatro llovi. E promer dos caredanon ta di distoncia lorgo. E otronon ta po e sprinternan. E coredo mas interesonte to e ultimo den cuol to corre ejemplarnon di serie tres cu cuotro.**

PROMER CAREDA. Distancia di 1700 metro. Handicap liber pa cabainan di serie 6. Premio 10%. Ta corre 12 ejemplar. Tin dos llavi. Ballet (50 kilo) y Jet (48 kilo) ta forma llave 9 y e componentenan di llave 10 ta Dnieper (48 kilo) y Eurreko (56 kilo). E promer careda ya ta duna problema. Empeño ta e promer favorito di catedra, pero aki den ta corre poco competidor di peso, cu ta haci e careda complica. Ramillete cu a gana su ultimo salida awor ta corre subi di agrupacion, pero e ta baja 4 kilo. Solamente e distancia podiser no ta conveniente, pero sin embargo Ramillete tin bon careda na su favor ariba distancia di 1400 meter. Tal vez e distancia di 1700 meter no ta un estorbo invencible. Dnieper, componente di llave 10, conduci pa J. A. Guzman ta otro candidato pa e promer lugar. Puerto Nuevo tampoco no por keda afor di ningun combinacion. Como batacaso San Pablo.

DI DOS CAREDA. Distancia 1800 metro. Handicap liber. Ta corre 12 competidor di serie 7. Tin un llave 11 cu ta contene Nini (48 kilo) cu jinete I. J. Ferrer. y Faro (53 kilo) cu G. Gavidia. Justamente e llave 11 ta e promer favorito di catedra. Tu Suerte (48 kilo) conduci pa Omar Perez ta un fuerte rival. Den su ultimo salida el a gana den un condicional di yegua ariba e distancia di 1600 meter, cual a ser cubri den 100 2ñ5 sec. Otro competidor di peso ta Pivote y Sheik. Aclamado por sorprende. Pero nos ta kere cu Faro, cu a corre caba, contra mehor ejemplar cu esnan di e competencia aki, tin e probabilidad mas grandi di sali vencedor.

DI TRES CAREDA. Distancia 1200 metro. Handicap liber pa 12 ejemplar di serie 8. Careda cu lo indica e „Promer doble ganador". E principal competidornan ta Belle Tent (49 kilo) cu jinete Manuel Camacaro. Prince Charmant (50 kilo) cu R. D. Guzman. Virgreat (48 kilo) cu Carlos Croes. Foresta (49 kilo) cu Attilio Bracho y High Day (53 kilo) cu Felix Garcia. Como ta e careda pa e promer doble ganador ta recomendable pa marca mas tanto posible. Nos promer candidato ta Virgreat. Kemois por sorprende. Y otro peligroso ta Ma Maison.

DI CUATER CAREDA. Distancia 1200 metro. Handicap liber pa 12 competidor di serie 7. Tin un llave 11 cu ta forma pa Mike Maloney (49 kilo) y Farandulera (48 kilo). E jinetenan ta Manuel Camacaro y Rogelio Cortes. E llave ta luci fuerte. Como rival Helsinki y Ojo de Aguila ta e mihornan. Mucuruba ta otro competidor cu ta conta. El Gato cu ta subi di agrupacion semper ta keda un peligro.

DI CINCO CAREDA. Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta corre 12 ejemplar di serie 7. No tin ningun llave. Ta e careda pa e segundo doble ganador. Chasseur (49 kilo) conduci pa Luis Bolivar ta e promer favorito di prensa y radio. Noryomar y Great Tide ta luci favorable den e careda. Alter Ego a caba di gana den su ultimo salida cubriendo e distancia di 1400 metro den 86 sec. Humillo (51 kilo) cu Julian Rios ta corriendo bon. Patria Vieja por ta un sorpresa.

ULTIMO CAREDA. Distancia 1300 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Pa ejemplarnan di serie 3 y 4. E careda mas interesante di d'adomingo. Ta corre 10 competidor. No tin ningun llave. E promer favorito di catedra, ta Denver cu ta un ejemplar di serie 5, de la manera cu e ta corre subi di agrupacion. Sin embargo Denver ta e mas indica pa gana e careda.

Maniqui y Bobby II otro cu ta corre subi ta dos fuerte rival. Morgan cu peso pluma por sorprende. Carcton tambe ta un ejemplar di serie 5, pero e tin su chance. Como batacaso Tarareo.

Puntuacion di e concurso di favorito di prensa y radio:

*Promer careda.* Empeño 19. llave 10 tin 8. Puerto Nuevo 7. San Pablo 1. Ramillete 1. etc. (incompleto).

*Di dos careda.* Llave 11 tin 42. Pivote 22. Sheik 11. Tu Suerte 6, Miquelon 2, Petito 1 y Paso Fino 1.

*Di Tres careda.* Belle Tent 33, Prince Charmant 16. Virgreat 16. Foresta 14. High Day 7 y Toga 1.

*Di cuater careda.* Helsinki 33. llave 11 tin 29, Ojo de Aguila 21, Mucuruba 2. y Tingis 2.

*Di cinco careda.* Chasseur 27, Halagadora 16. Great Tide 12. Noryomar 12, Humillo 5. Alter Ego 5. Virclever 4 y Un Rumor 2.

*Di seis careda.* Denver 43. Maniqui 18, Bobby II tin 10. Careton 8, Trigemino 3. Tucuso 2, King David 2, y Tararco 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar:

Y nos otro combinacion ta di 6 cuadro pa valor di 32 bolivar.

| | | |
|---|---|---|
| Empeño<br>Llave 10 | Empeño<br>Llave 10 | Empeño<br>Llave 10 |
| Llave 11 | Llave 11 | Llave 11 |
| Virgreat | Bell Tent | P Charmant |
| Helsinki | Helsinki | Helsinki |
| Chasseur<br>Alter Ego | Alter Ego<br>Great Tide | Great Tide<br>Chasseur |
| Denver | Maniqui | Bobby II |

Y nos otro combinacion ta di 6 cuadro pa valor di 32 bolivar.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Empeño<br>Llave 10 | Empeño<br>Llave 10 | Empeño<br>Llave 10 | Empeño<br>Llave 10 | Empeño<br>Llave 10 | Empeño<br>Llave 10 |
| Llave 11 | Llave 11 | Llave 11 | Llave 11 | Llave 11 | Llave 11 |
| Virgreat | Virgreat | Bell Tent | Bell Tent | P Charmant | P Charmant |
| Helsinki<br>Llave 11 | Helsinki<br>Llave 11 | Helsinki<br>Llave 11 | Helsinki<br>Llave 11 | Helsinki<br>Llave 11 | Helsinki<br>Llave 11 |
| Chasseur | Great Tide | Chasseur | Great Tide | Alter Ego<br>P. Vieja | Noryomar<br>Humillo |
| Denver | Maniqui | Maniqui | Denver | Bobby II | Bobby II |

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

## Luchanan na Kasai a cobra 42 victima

KASAI, 18 mei. — Cuarenta y dos Baloeba's a ser mata durante di luchanan e ultimo dos dianan entre tribunanan na Kasai. Esaki a ser anuncia pa e minister di asuntunan interior di e gobierno Kongoles central, Adoela.

## Nehru a desmenti noticia di su viaje na Europa

NIEUW DELHI, 18 mei. — E premier di India, Nehroe, awe a desmenti tur rumornan cu tabata circula tocante un plan di dje pa bishita Europa pa entrevista eynan cu presidente Kennedy.

## Portugal a manda paracaidistanan Mozambique

LISBOA, 18 mei. — Diarazon Portugal a manda paracaidistanan di patria cu avion pa Mozambique (Oost Africa Portuges), asina nan ta informa na Lisboa.

For di Locanda na Angola nan ta anuncia cu rebeldenan a lanza un atake contra patrouilla militar den cercania di Nova Caipemba, durante cual un solda a perde su bida i tres ta perdi. Esnan cu ta perdi ta ser considera como morto.

## Atentadonan cu consecuencianan mortal na Argel

ARGEL, 18 mei. — Durante atentadonan na Argel y Bonn un persona a ser mata diarazon anochi y seis herida. Dos otro atentado den cafe Mohamedano na Argel tabatin cuater herido como consecuencia.

## Awe lo cuminza deliberacionnan di Argel i Francia

EVIAN, 19 mei. — E deliberacionnan entre rebeldenan Argelino y Francia lo cuminsa (diasabra) awe mainta y atardi, manera anteriormente tabata e intencion. Esaki a ser anuncia pa e delegacion Frances.

## Declaracion di Jacques Coup de Frejac

ARGEL, 19 mei. — Jacques Coup de Frejac, a declara cu autoridadnan na Argel a base di algun indicacionnan tin miedu p demostracionnan na Argel, majan, dia di inauguracion di e deliberacionnan pa paz na Argel.

Na Argel diahuebs anochi nan a haci cuater asalto cu explosivo cualnan a causa un morto. Na un plaza na Bonn nan a benta un handgranaat door di cual un mucha Europeo di dies a muri y nuebe otro Europeano a ser herida. Rebeldenan na Castilglione banda di Argel a benta un handgranaat for di den un auto den un chap.

Dos persona a ser herida. Dos bom di plastic cu a explota na Argel a causa solamente danjo material.

## Comite di defensa na Cuba

HAVANA, 19 mei. — Gobierno Cubano kier establece 100.000 comitenan di defensa cada un consistiendo di cincu persona, pa defende revolucion contra e di quinta columna. Nan lo vigila cada caja y cada cas y ademas nan lo yuda combati analfabetismo.

## Kennedy i senjora a bandona Ottawa

OTTAWA, 18 mei. — E avion cu abordo presidente Kennedy y su esposa a sali awe di aeropuerto militar Uplands na Canada en rumbo pa Washington. Na e aeropuerto e presidente Mericano a ser saluda entre otro pa e premier Canadiense, Diefenbaker.

## Loque „Pan American Airways" ta desmenti

SCHIPHOL, 18 mei. — „Pan American World Airway's" a desmenti e noticia cu e compania a haci un pedida na e compania Boeing cu ta construi aeroplano pa entrego di avionnan supersonico.

## Ayudo militar di Merca na Thailand

BANGKOK, 18 mei. — Merca ta pensa na duna Thailand ayudo militar, asina a ser anuncia for di fuente oficial, un rato prome cu partido di vicepresidente Lyndon Johnson for di Thailand. Merca ta dispuesto na yuda Thailand den su lucha contra „actividadnan di destruccion y agresion comunista".

## DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



*„Krentenbrood! Wil je het hebben?"*

---

*„Pam di carent! Bo kier?"*